

**PAGSASALIN SA TAGALOG NG Kasunduan sa Subordination (Refinance Mortgage)**

**TAGALOG TRANSLATION OF Subordination Agreement (Refinance Mortgage)**

**ABISO TUNGKOL SA PAGSASALIN SA TAGALOG**

Ang pagsasalang ito sa Tagalog ay hindi isang mabisang legal na dokumento, ibinibigay lang ito para sa kaginhawahan ng Borrower, at hindi ito kailanman maituturing na kontrata o anumang bahagi ng dokumento ng loan sa Ingles. Bagama't sinubukan ng Fannie Mae at Freddie Mac na tiyaking isa itong tumpak na pagsasalin ng dokumento ng loan sa Tagalog, hindi mananagot ang Fannie Mae o ang Freddie Mac sa anumang pagkakamali sa Tagalog na pagsasalin na ito o para sa anumang hindi pagkakaunawaan dahil sa mga pagkakaiba sa paggamit ng wika o diyalekto. Kung sakaling magkakaroon ng mga hindi pagkakatugma sa pagitan ng dokumento ng loan sa Ingles at sa pagsasalang ito sa Tagalog, mananaig ang ipinatupad na dokumento ng loan sa Ingles.

Responsibilidad ng Borrower na ganap na maunawaan ang katangian at mga tuntunin ng mga obligasyon ng Borrower alinsunod sa nakasaad sa mga dokumento ng loan sa Ingles na lalagdaan niya sa pagsasara ng loan. Hindi dapat lagdaan ng Borrower ang pagsasalang ito. Bilang karagdagan, posibleng natanggap lang ng Borrower ang dokumentong ito ng loan bilang halimbawa ng isang tipikal na dokumento ng loan, at wala itong kaugnayan sa isang partikular na transaksyon sa loan. Kung ganito ang sitwasyon, ang dokumentong ito ay hindi puwedeng maging isang pagsasalin ng dokumento ng loan na ipapatupad ng Borrower sa panahong kukuha ang Borrower ng mortgage loan sa bahay.

**NOTICE REGARDING TAGALOG TRANSLATION**

This Tagalog translation is not a binding legal document, is being provided solely for the Borrower's convenience, and will not in any way be construed as a contract or any part of the English loan document. While Fannie Mae and Freddie Mac have attempted to ensure that this is an accurate Tagalog translation of the loan document, neither Fannie Mae nor Freddie Mac is liable for any inaccuracies in this Tagalog translation or for any misunderstandings due to differences in language usage or dialect. In the event of any inconsistencies between the English loan document and this Tagalog translation, the executed English loan document will govern. The Borrower assumes the responsibility for fully understanding the nature and terms of the Borrower's obligations as set forth in the English loan documents they sign at loan closing. The Borrower shall not sign this translation. In addition, the Borrower may have received this loan document solely as an example of a typical loan document, and not in connection with a specific loan transaction. If this is the case, this document may not be a translation of the loan document that the Borrower will execute at the time the Borrower obtains a home mortgage loan.

Matapos Itala, Ibalik Kay/Sa:

---

---

---

---

\_\_\_\_\_ [Ang Espasyo sa Itaas ng Linyang Ito ay Para sa Pagre-record ng Data] \_\_\_\_\_

## **Kasunduan sa Subordination**

(Refinance Mortgage)

Petsa:

Pag-aari (ang legal na deskripsyon ng Pag-aari sa ilalim ng Junior Mortgage):

Address ng Pag-aari:

### **Subordinating Lender:**

Junior Mortgage

Petsa:

Borrower:

Trustee (kung nalalapat):

Impormasyon sa pag-record:

### **Bagong Lender:**

Refinance Mortgage

Petsa:

Borrower:

Note na Naka-secure sa ilalim ng Refinance Mortgage:

Petsa:

Orihinal na halaga ng principal: \$

Impormasyon sa pag-record (kapag available):

Ang Subordinating Lender ay ang may-ari at may hawak ng Junior Mortgage at mga obligasyong naka-secure sa ilalim ng Junior Mortgage; ang Junior Mortgage ay isang lien sa titulo sa Pag-aari o isang interes sa titulong iyon.

Para sa halagang natanggap at para i-induce ang Bagong Lender na pumasok sa Refinance Mortgage, walang kondisyong ipinapailalim ng Subordinating Lender ang lien nito sa, at lahat ng iba pang karapatan at interes sa, titulo ng Pag-aari na resulta ng Junior Mortgage sa lien, at sa lahat ng iba pang karapatan at interes, sa titulo ng Pag-aari na resulta ng Refinance Mortgage. Sumasang-ayon ang Subordinating Lender na ang lien nito sa, at lahat ng iba pang karapatan at interes sa, titulo sa Pag-aari na resulta ng Junior Mortgage ay mananatiling napapailalim sa lien, at sa lahat ng iba pang karapatan at interes, sa titulo ng Pag-aari na resulta ng Refinance Mortgage, kahit na may anumang renewal o ekstensyon ng Refinance Mortgage.

Ang Kasunduang ito sa Subordination ay magkakaroon ng bisa sa mga successor at itinalaga ng Subordinating Lender.

Kapag kailangan ng konteksto, kasama ang plural sa mga singular na pangngalan at panghalip.

Ang ibig sabihin ng Mortgage ay mortgage, deed of trust, trust deed, o iba pang security instrument.

\_\_\_\_\_  
[Pangalan ng Subordinating Lender]

Ni: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
[Ang Espasyo sa Iba ng Linyang Ito ay Para sa Pagkilala]